Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta

Le Franco

Vol. 34 no 40 | Edmonton, semaine du 3 au 9 novembre 2000 | 16 pages | 60c

Les Championnats du monde d'athlétisme lancent un appel aux bénévoles

RAYMOND LAROCHE

Edmonton

Le comité organisateur des Championnats du monde d'athlétisme qui se tiendront à Edmonton en 2001 a ouvert officiellement, le 26 octobre dernier, les portes de son centre de bénévoles au troisième étage du Centre Eaton à Edmonton. Plus de 5000 bénévoles seront alors nécessaires pour accueillir cet événement qui représente le troisième événement sportif en importance au monde après les Jeux olympiques d'été et la Coupe du monde de soccer.


M. Eric Savard, vice-président des Championnats   Photo: Raymond Laroche

Ces 8ièmes Championnats du monde d'athlétisme devraient attirer à Edmonton plus de 3000 athlètes, entraîneurs et arbitres provenant de près de 200 pays, et être regardés par près de quatre milliards de téléspectateurs. «Nous savons que les gens attendaient ce moment, et nous sommes convaincus que l'intérêt manifesté sera grand, et que les gens d'Edmonton sauront faire de ces championnats les plus beaux jamais tenus» déclarait M. Fred Day, président du conseil de la division des bénévoles d'Edmonton 2001.

Parmi tous ces bénévoles, une place importante devrait être faite à la communauté francophone puisqu'un nombre important des 3000 athlètes qui y participeront préféreront avoir des services en français avait déclaré M. Eric Savard, vice-président de ces championnats d'athlétisme, en juin dernier. M. Savard avait aussi profité de Rond Point 2000, tenu par l'ACFA provinciale, le 21 octobre dernier à Edmonton, pour faire une brève présentation sur l'ampleur de ces jeux internationaux. Les convives avaient même eu la chance, au cours de ce dîner, de rencontrer les deux mascottes officielles des Championnats, Pistou et Pilou (Tracker and Fielder).

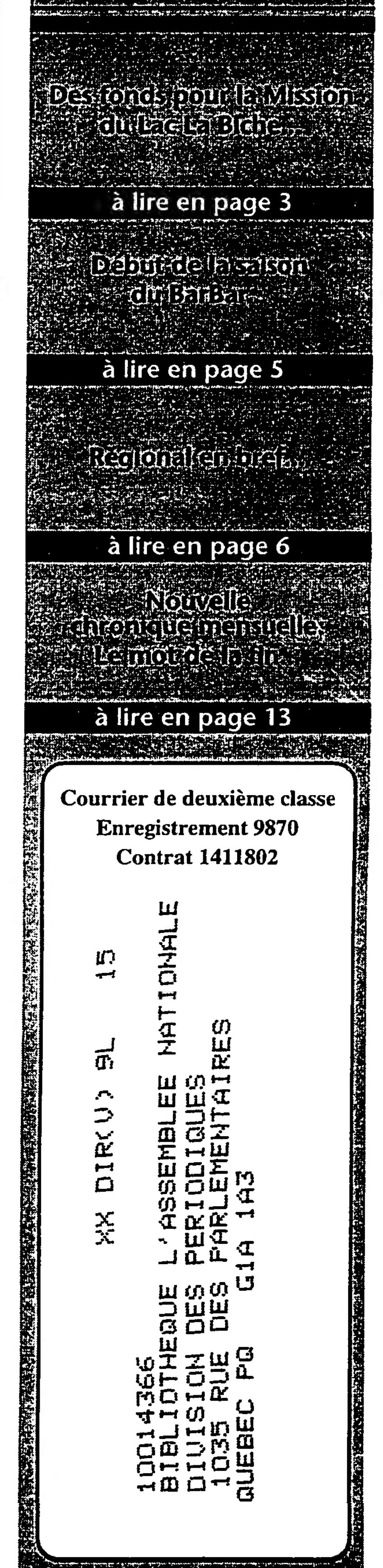
La réaction des aspirants bénévoles a été absolument renversante d'après les organisateurs. En moins d'une semaine, 11 000 formulaires de mise en candidature ont été distribués, et de ce nombre, 7 000 d'entre eux ont été retournés. Avec 5 000 postes à combler, la division du bénévolat d'Edmonton 2001 devrait distribuer ses formulaires jusqu'au 1er novembre, ou jusqu'à épuisement des stocks. Les demandes en ligne sur son site web www.2001.edmonton.com devraient se terminer à la même date.

Être choisi comme bénévole à ces Championnats du monde est sûrement un privilège mais il faut aussi répondre à certains critères, et posséder certaines qualités. Le comité se basera donc sur trois critères de sélection très précis, soit: la date de présentation de la demande; l'expérience pertinente et la disponibilité ou la capacité de s'engager pour un certain nombre d'heures.

Malheureusement, à cause de la date de tombée du journal, et l'ouverture officielle du centre des bénévoles, bien que plusieurs ont eu la chance de poser leur candidature, pour d'autres, les délais sont plus serrés, et le nombre de places disponibles plus rares. Par contre, le fait francophone peut, peut-être encore, être pris en considération par le comité organisateur. Les formulaires sont disponibles au centre des bénévoles situé au 3ième étage du centre Eaton d'Edmonton.

Une chose est cependant sûre, avec la réponse que le comité organisateur des Championnats du monde a reçue des gens d'Edmonton, tout porte à croire que cet événement majeur en Amérique du Nord sera un succès.


Photo: Raymond Laroche
Le 31 octobre dernier, c'était l'Halloween et plusieurs jeunes du Centre d'expérience préscolaire d'Edmonton en ont profité pour rendre visite aux locataires de la Cité francophone vêtus de leurs plus beaux costumes.



CETTE SEMAINE...

Des fonds pour la Mission du Lac La Biche... à lire en page 3
Début de la saison du BarBar... à lire en page 5
Régional en bref... à lire en page 6
Nouvelle chronique mensuelle: Le mot de la fin... à lire en page 13

Courrier de deuxième classe
Enregistrement 9870
Contrat 1411802

Les câblodistributeurs rechignent à l'idée d'offrir tous les services en français

Ottawa (APF): L'industrie du câble n'est pas très emballée à l'idée d'offrir aux abonnés tous les services spécialisés de télévision en langue française, partout au pays.

L'Association canadienne de télévision par câble (ACTC) a profité de l'audience publique du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) portant sur l'accessibilité des services de radiodiffusion de langue française aux francophones de l'extérieur du Québec, pour appuyer le projet du CRTC d'accroître le nombre de services de langue française dans les marchés anglophones. Cet appui est toutefois conditionnel à «quelques petits changements» qui, s'ils étaient retenus, auraient pour effet de priver de nombreuses communautés francophones de nouveaux services en français.

En vertu de la politique du CRTC qui est actuellement à l'étude, tous les câblodistributeurs comptant plus de 2 000 abonnés et désirant offrir des services numériques devraient distribuer au moins un service spécialisé en langue française, pour 10 services de programmation en langue anglaise. En outre, les services devraient être offerts dans tous les marchés comptant au moins 5 000 personnes qui connaissent la langue française ou 10 pour cent de la population totale du marché.

Si le CRTC obligeait les câblodistributeurs à tenir compte de tous ceux qui connaissent la langue française, sans égard à la langue maternelle, des communautés comme Kingston, Belleville, Barrie, Guelph, Sault Sainte-Marie, Thunder Bay et Sarnia en Ontario, Regina et Saskatoon en Saskatchewan, de même que Abbotsford, Nanaimo et Kelowna en Colombie-Britannique auraient un accès assuré à un minimum de services en français distribués en mode numérique.

Bien que l'ACTC qualifie le projet du Conseil de «compromis raisonnable», elle trouve «un peu vague» le critère basé sur le nombre de personnes ayant une connaissance du français, qui ne permet pas de déterminer s'il existe «une masse critique» d'abonnés francophones. Elle préfère que l'offre soit basée sur le nombre de personnes dont le français est la première langue parlée.

Elle veut aussi que les services soient offerts dans les marchés où au moins 15 000 personnes ou 15 pour cent de la population ont le français comme langue première. Ce n'est pas tout. Avant d'offrir de nouveaux services en français, il faudrait qu'au moins 10 000 personnes expriment «fortement leur intérêt» pour de nouveaux services en langue française auprès de leur câblodistributeur.

L'industrie du câble propose aussi que tous les câblodistributeurs comptant moins de 20 000 abonnés soient exemptés de cette obligation. Selon les calculs de l'ACTC, cette exemption toucherait «seulement» 650 000 abonnés desservis par de petits câblodistributeurs.

L'ACTC demande que les services de langue française existants dont la distribution est déjà obligatoire en mode analogique, comme Radio-Canada, TVA et TFO en Ontario soient comptabilisés parmi les nouveaux services sur le numérique, ce qui aurait pour effet de réduire d'autant le nombre de nouveaux services spécialisés en français qui seraient offerts grâce à cette technologie, qui permet de distribuer beaucoup plus de canaux qu'à l'heure actuelle.

L'industrie conteste aussi la volonté du CRTC de geler le nombre de services en langue française qui sont présentement offerts en mode analogique dans les collectivités anglophones. En clair, l'ACTC souhaite que ses membres aient le loisir de transférer des services spécialisés en français du mode analogique au mode numérique. Une telle proposition aurait pour effet de réduire presque à néant le nombre de foyers abonnés à ces services.

Un accès difficile

Le Groupe Astral, qui distribue de nombreux services de télévision spécialisée et payante en langue française dans les marchés hors Québec, a déjà fait les frais de cette transition vers le numérique. En Colombie-Britannique par exemple, le nombre de foyers abonnés ayant accès à Musique Plus est passé de 621 002 il y a deux ans, à_17 000! En Ontario, le nombre est passé de 1 730 077 million à 337 000, essentiellement dans l'est de la province.

RDI

Près de six ans après son lancement en 1995, 20 pour cent des abonnés du câble à l'extérieur du Québec ne reçoivent toujours pas le Réseau de l'information (RDI), parce que leur entreprise de distribution ne l'offre pas. Après avoir tout essayé pour convaincre les récalcitrants, Radio-Canada demande en désespoir de cause au CRTC d'ordonner la distribution obligatoire, là où il existe un pourcentage significatif de francophones.

Aussi étonnant que cela puisse paraître, même la première chaîne de Radio-Canada n'est pas disponible partout au pays. Le Règlement sur la distribution de radiodiffusion n'oblige pas les câblodistributeurs qui comptent moins de 2 000 abonnés (classe 3) à distribuer le service dans la langue de la minorité, lorsqu'il n'existe pas de signal local ou hertzien. Conséquence: 663 des 1 757 entreprises de classe 3 ne distribuent toujours pas la télévision française de Radio-Canada.

TV5

TV5, la télévision internationale francophone, subit actuellement des pressions d'ordre commercial de la part des grands câblodistributeurs, qui désirent déplacer le signal sur le numérique ou sur une position très élevée.

Rogers, pour un, a tenté l'an dernier d'éjecter TV5 de sa distribution en mode analogique, à la faveur de l'arrivée de la nouvelle technologie numérique. Le câblodistributeur a reculé depuis. N'empêche, TV5 s'est déjà retrouvée par le passé à la position 59, celle de la télé de surveillance des immeubles d'habitation! Résultat: la programmation n'était pas accessible aux abonnés de ces immeubles.

«Tous les diffuseurs aimeraient être entre le 2 et le 13 sur l'analogique» se défend Colette Watson, porte-parole du câblodistributeur Rogers à Ottawa.

Dans l'Ouest, la compagnie Shaw «déplace le signal à qui mieux mieux» se désole pourtant Jean-Marc André Sénéchal de TV5: «On nous déplace dans des positions marginales».

Ne voulant pas faire de vagues de peur d'éventuelles représailles des câblos, M. Sénéchal a cependant été très prudent dans ses commentaires devant le CRTC: «On est inquiet de l'éventuelle disponibilité de TV5 à l'extérieur du Québec où les francophones sont minoritaires».

Lancé en 1988 et financé par les contribuables canadiens et québécois, TV5 Québec Canada n'est aujourd'hui accessible qu'auprès de la moitié de la population du pays.

TVA

Le Groupe TVA a aussi des doléances à formuler. Malgré une ordonnance du CRTC qui oblige toutes les entreprises de câblodistribution de plus de 2 000 abonnés à diffuser TVA sur le service de base à l'échelle nationale, la distribution est parsemée d'embûches.

«TVA est offert à une position très élevée, ce qui ne favorise pas l'écoute» s'est plaint l'entreprise lors de l'audience publique. Encore là, la position dans certains marchés est parfois la même que celle des systèmes de surveillance d'immeubles.

Dix-huit mois après le lancement de TVA comme réseau national, les deux tiers des abonnés aux petites entreprises de câblodistribution à l'extérieur du Québec qui comptent moins de 2 000 clients, n'ont toujours pas accès à la programmation.

Télé-Québec

Télé-Québec a profité de l'audience publique pour rappeler son désir de rendre son signal disponible gratuitement auprès de tous les télédistributeurs, analogiques ou numériques. Elle souhaite que les deux diffuseurs éducatifs de langue française, Télé-Québec et TFO, soient obligatoirement disponibles en mode numérique partout au pays, sans frais pour l'abonné.

Même si cette nouvelle technologie promet des jours meilleurs, la distribution en mode numérique n'est pas la solution miracle aux problèmes d'accessibilité à des services en langue française. Selon l'ACTC, la transition au numérique ne permet pas un accès illimité à tous les services en français.

C'est exactement le contraire de ce que le CRTC a répété pendant des années aux minorités francophones, en leur faisant miroiter une solution définitive aux problèmes d'accès aux services de télévision en français.

Adam gardera le silence durant la campagne

Ottawa (APF): La Commissaire aux langues officielles ne fera aucune intervention publique durant la campagne électorale fédérale. Elle n'a pas l'intention de profiter de la l'élection pour poursuivre sa propre campagne en faveur des droits linguistiques.

Malgré le dépôt d'un premier rapport annuel percutant, Dyane Adam entend s'en tenir à son devoir de réserve: «Je ne suis pas une politicienne. Je suis une agente du Parlement. J'ai un devoir, celui de signaler aux institutions fédérales leurs obligations et de les ramener à l'ordre quand je dois les ramener à l'ordre. Les citoyens ont aussi leurs responsabilités, ils doivent voter. Maintenant, c'est le public qui doit parler».

Elle estime avoir assumer sa responsabilité en signalant très clairement dans son rapport qu'il y avait un problème quant à la promotion de la dualité linguistique au pays.

«J'ai fait mon travail. J'espère que les citoyens et citoyennes pourront demander des comptes de la part des personnes qui sont responsables».

Le dossier de la Mission du Lac La Biche progresse

RAYMOND LAROCHE

Edmonton

Lac La Biche est l'un des plus vieux villages en Alberta. Son origine remonte à 1798 avec l'arrivée d'un certain David Thompson, à l'époque, explorateur et géographe, qui était au service de la Compagnie du Nord-Ouest. C'est à ce moment-là qu'il a établi, sur les rives du Lac La Biche, un poste de traite de fourrures qu'il nomma *Red Deers Lake House*.

Portage Lac La Biche était alors un passage entre les eaux du Bassin Churchill et celles du Bassin Athabasca/Mackenzie, et est devenu un passage vers le Pacifique après que David Thompson eût découvert l'Athabasca en 1811. Une année plus tard, après avoir suivi la même route, la Compagnie de la Baie d'Hudson installe à proximité de *Red Deer Lake House*, la *Greenwich House* qui constituait le premier poste de traite de fourrure de la compagnie au-delà des *Terres de Rupert*.

Il existe toutefois certaines preuves que l'occupation continue des berges du Lac La Biche remonte à près de 10 000 ans, soit après que le glacier se soit déplacé vers le nord. Récemment, des archéologues ont prouvé que la région avait été habitée par les peuples des Premières Nations bien avant l'arrivée des Européens. Les peuples des Premières Nations et les Métis vivant aujourd'hui dans cette région ont d'ailleurs gardé très vivantes leurs traditions et leurs coutumes. Ils sont encore aujourd'hui très impliqués dans leur communauté. Le développement de la route de la *Traite des fourrures* passant par Portage Lac La Biche avait permis de confirmer le peuplement prédominant des rives du lac par de nombreux villages métis. Le Lac La Biche, à cette époque, était devenu la patrie de plusieurs coureurs des bois indépendants (gens libres), soit d'anciens employés des compagnies de fourrure établies qui faisaient compétition à leurs anciens patrons, ou se faisaient compétition entre eux.

C'est en 1853 que la Mission du Lac La Biche a vu le jour alors que les missionnaires Oblats installèrent à l'époque, leur mission sur le site actuel de la ville de Lac La Biche. En 1855, ils la déplacèrent au site sur lequel elle est située aujourd'hui. La Mission est vite devenue un carrefour très important de par sa position sur la route des fourrures. Elle est aussi devenue un important centre d'entreposage de marchandises, d'approvisionnement, de même qu'une halte routière pour les nombreux voyageurs du temps. La Mission, baptisée Notre Dame des Victoires, a joué un rôle important dans le développement éducationnel, religieux, économique et industriel de l'endroit. D'abord par nécessité, les missionnaires y ont développé une agriculture très importante, devenant la première région en Alberta à produire du blé de façon commerciale, ouvrant ainsi la porte à d'autres entreprises comme la pêche, la construction de bateaux, et la moulure du grain. En 1871, la Mission est devenu le site du premier moulin à scie en Alberta. En 1877, le père Emile Grouard y apporta la première presse en Alberta, et des livres y furent imprimés en déné, en cris, en français, et en plusieurs autres langues.



Photo: Marcel Lavallée

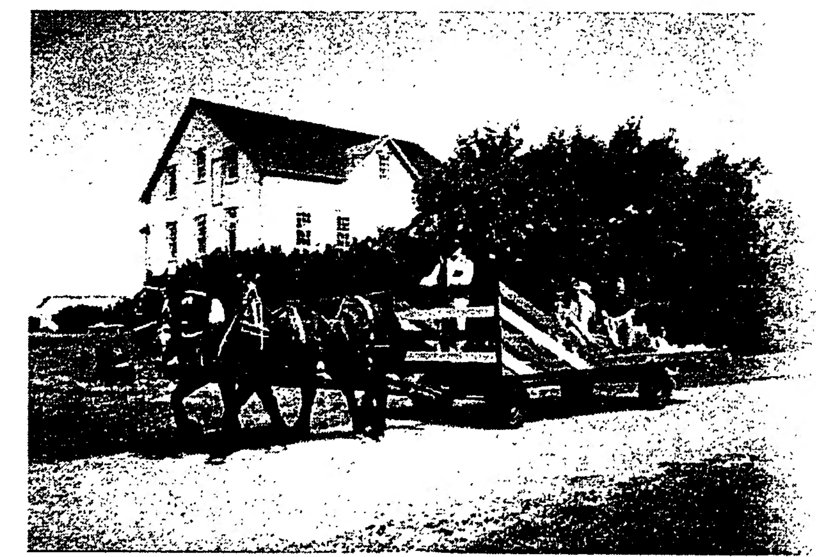


Photo: Joël Lavoie

Au début du siècle dernier, les chemins de fer et les bateaux à vapeur ont remplacé les canots, et la Mission a cessé d'être un confluent stratégique pour les voyageurs et le transport.

Il existe aussi une très forte tradition canadienne-française dans la région avec la communauté de Plamondon. Ces Canadiens français sont arrivés à l'époque comme coureurs des bois et hommes libres, et s'y sont installés de façon permanente, se transformant ainsi en bûcherons, en trappeurs, en hommes d'affaires et en agriculteurs. Aujourd'hui, les racines et la culture de ces pionniers francophones y sont encore très présentes.

Afin de faire revivre ce site historique, la Société historique de la Mission du Lac la Biche a été créée en 1980. Elle est composée de membres de l'Association régionale des Métis, de membres de l'ACFA régionale de Plamondon-Lac La Biche et de membres de la communauté. En 1998, la Société avait annoncé un partenariat entre la nation des Métis et l'ACFA pour développer le site de la Mission. «Le développement du site de la Mission du Lac la Biche comme attraction touristique est une chose, mais il faut aussi mettre en valeur la francophonie albertaine qui avec les Métis de cette région a été un joueur important de l'histoire de l'Alberta et de l'Ouest canadien. Il est important de parler de l'importance de la Mission qui est une des plus vieilles communautés, et qui a été jusque vers 1880, une des plus grosses communautés en Alberta avec près de 700 habitants. Un développement comme la Mission peut aussi servir de tremplin pour faire ressortir notre histoire et la faire connaître à tous» expliquait M. Léo Piquette, président de la Société historique.

Pour la Société historique, le développemnent du site représente aussi beaucoup plus que le tourisme local, car, d'après une étude commandée à l'époque par la Chambre économique de l'Alberta et l'ACFA, et qui a été rendue publique en 1998, il existe un énorme potentiel touristique francophone en Alberta. Il reste cependant à le développer.

Par contre un projet comme celui envisagé par la Société historique du Lac la Biche représente beaucoup d'argent. On parle ici de montants pouvant aller jusqu'à 9 millions de dollars, mais qui serait bénéfique pour beaucoup plus que la région immédiate du Lac la Biche nous expliquait M. Piquette. «Il faut faire en sorte que les agences de voyages ou les organisateurs de tours puissent offrir des forfaits intéressants à leurs clients, et de faire en sorte qu'ils passent plus d'une journée dans notre région. Souvent les touristes empruntent le sud pour se rendre dans les Rocheuses, mais, en développant la partie nord de la province grâce à l'autoroute Yellowhead, il pourrait s'y développer une industrie touristique intéressante». Des régions comme Fort McMurray, Rivière-la-Paix, Legal ou Edmonton entre autres ont aussi des choses intéressantes à offrir. En regardant plus loin, la même autoroute passe aussi par le nord de la Saskatchewan et du Manitoba, ce qui permettrait de développer des partenariats intéressants avec ces provinces.

Pour l'instant, l'organisme a obtenu du comté Lakeland un montant de 250 000 dollars et un engagement pour la rénovation de l'ancienne route, datant

....

Suite à la page 11
- Lac La Biche -

Un heureux mariage à trois...et une naissance sans douleur

MICHEL RAYMOND

Cold Lake

Lundi dernier environ trois mille invités enthousiastes ont assisté avec beaucoup de plaisir à un exceptionnel mariage à trois. Les écoles de Cold Lake, de Medley et de Grand Centre se sont vidées en après-midi et les élèves heureux de quitter leur pupitre se sont précipités à l'extérieur pour participer à cet événement peu commun. Les élèves de l'école Voyageur étaient aussi de la fête.

Réunis en une longue chaîne humaine, les enfants, comme les adultes qui ont participé à cette impressionnante manifestation, se sont tenus par la main sur une distance d'une quinzaine de kilomètres. L'étroite piste cyclable et piétonnière qui serpente paresseusement au travers d'abondants boisés intrigants et de langoureux vallons bedonnants de Medley jusqu'à Cold Lake en traversant au passage, l'ex-municipalité de Grand Centre, était enjolivée de sourires enfantins et de radieuses satisfactions adultes.

Le premier ministre albertain, M. Ralph Klein, accompagné d'une armée de journalistes aux aguets et à la plume avide, s'est déplacé d'Edmonton pour souligner son approbation, par sa présence au plantureux banquet qui a suivi, et entériner officiellement cette grandiose union. Un peu plus de 12 000 personnes de ces trois anciennes municipalités, seront dorénavant représentées par des élus municipaux d'une seule et même ville. En effet, la ville de Cold Lake est devenue, lundi dernier, la toute nouvelle municipalité de l'Alberta à voir le jour.

Cold Lake, ancien bourg jouxtant le lac du même nom a toujours été un lieu privilégié de villégiature. Les nombreux parcs municipaux et provinciaux sont bondés pendant la saison estivale. C'est, de plus, un paradis de chasse et de pêche où de nombreux visiteurs tant albertains que nord-américains viennent jouir d'une généreuse et calme nature apaisante.

Medley a vu le jour en 1953 lors de l'établissement par le gouvernement fédéral, d'une des bases militaires canadiennes les plus réputées où se rassemblent, chaque année les pays membres de l'OTAN pour venir y faire des exercices. Cette municipalité a toujours été connue sous le nom de base militaire de Cold Lake parce que le village du même nom était situé non loin.

Grand Centre pour sa part s'est développé au rythme de la croissance de la base militaire et n'a pas eu le choix, années après années, de mettre en place une infrastructure efficace pour accueillir les nombreuses familles militaires qui étaient mutées à la base.

Et à partir de maintenant nous ne verrons plus sur les cartes routières de l'Alberta ni Grand Centre ni Medley mais bien un seul nom régional: celui de la municipalité de Cold Lake, dernière née d'un heureux mariage à trois.

ÉDITORIAL

Les élections et les communautés francophones

Le 27 novembre, heureusement pour les alliancistes, un lundi, nous serons conviés à aller voter. Là dans l'intimité de l'isoloir, nous tenterons de faire un choix éclairé afin d'appuyer le candidat ou la candidate qui se rapproche le plus de nos valeurs et de nos idées. Dans l'urne, nous déposerons notre bulletin de vote, geste ultime qui nous donnera la sensation d'avoir accompli notre devoir de citoyen ou de citoyenne. Mais ce choix sera difficile, à moins d'avoir la détermination d'un centaure et de continuer à voter comme on l'a toujours fait, année après année, de façon inébranlable, pour le même parti.

La politique fédérale ces derniers temps est fort ennuyeuse. À part les bourdes, les balbutiements et les coups bas des uns et des autres, on ne peut pas dire que la rhétorique politique de cette campagne électorale soit très jubilante. En outre, on a beau s'évertuer à nous faire avaler que la course se fait à cinq, il est évident qu'elle se fait réellement à deux. On sait très bien qu'il faudra un miracle pour que Joe Clark et Alexa McDonough dépassent les pourcentages actuels des intentions de vote.

Pourtant, il reste un débat qui mériterait que l'on s'y attarde. Un débat qui n'a suscité jusqu'ici aucune remarque, aucun commentaire. Vous l'aurez deviné, nous faisons référence ici à la situation des communautés francophones et acadiennes. Comme le précisait récemment le nouveau président de la Fédération des communautés francophones et acadiennes (FCFA), monsieur Georges Arès, «[leur] situation n'a pratiquement pas été discutée jusqu'à maintenant lors de cette campagne. Quelques semaines à peine après la publication d'un rapport sévère de la Commissaire aux langues officielles et du retour dans l'actualité de la vision de Pierre Elliott Trudeau, l'occasion est pourtant idéale pour examiner le bilan du gouvernement sortant et voir ce que les partis d'opposition ont à proposer».

Face à ce silence, la FCFA du Canada a décidé de réagir en envoyant un questionnaire aux chefs de partis. Parmi les questions posées en voici quelques exemples: Êtes-vous prêt à élaborer en consultation avec les communautés et à adopter une politique fédérale de développement global pour les communautés francophones et acadiennes? Quelles mesures êtes-vous prêts à mettre en place pour assurer la réalisation de cet objectif? Quelles mesures concrètes entendez-vous prendre pour assurer le leadership du gouvernement fédéral dans la promotion constante de la dualité linguistique auprès des autres instances gouvernementales du pays? Quel est votre position à l'égard de la création d'un programme d'appui aux communautés francophones et acadiennes qui aiderait les provinces et les territoires à offrir des services de santé à leur population francophone? Que comptez-vous faire afin d'assurer les communautés francophones et acadiennes d'un accès à tous les canaux de radio et de télévision dans leur langue? Quel est l'engagement des candidats et candidates de votre parti, et plus particulièrement votre chef, à défendre publiquement les positions énoncées ci-dessus?

Grâce à cette initiative, les partis politiques canadiens seront forcés de clarifier leur position. Plus personne ne pourra se dérober ou faire avancer un agenda caché. Ignorer le questionnaire en dira suffisamment long sur les intentions du parti et y répondre exigera des candidats de bien réfléchir à ce qu'ils écrivent dans les espaces libres puisque les réponses seront rendues publiques. Une façon comme une autre de mettre les candidats face à une réalité à laquelle ils ne peuvent plus s'échapper. La dualité linguistique existe bel et bien dans ce pays, dommage qu'il faille devoir, sans cesse, le rappeler.

Nathalie Kermoal



michelavigne@hotmail.com

N.D.R.L. - Le choix et le contenu de la caricature publiée dans cette page ne sont pas reliés aux propos exprimés dans l'éditorial de la semaine et ne reflètent en aucun cas les opinions de notre éditorialiste ou même de notre journal. Cette caricature est produite et distribuée par l'Association de la presse francophone (APF) et est offerte à tous les journaux membres de l'ensemble de la francophonie canadienne.

COURRIER DES LECTEURS

REMERCIEMENTS À LA CÉA

Chère madame la rédactrice,

La Chambre économique de l'Alberta (La CÉA) tenait, le vendredi 20 octobre dernier, sa 3e assemblée générale annuelle. À cette occasion, le conseil d'administration de La CÉA a eu la délicate pensée de reconnaître le travail que j'ai fait comme directeur général durant ces trois premières années en me présentant une plaque-souvenir. Je remercie donc les membres du conseil d'administration pour ce geste posé à mon égard.

C'est avec beaucoup d'humilité mais aussi avec la satisfaction du travail accompli que j'ai accepté cet honneur et cet hommage. Je veux le partager avec mon épouse Micheline et mon fils Martin qui m'ont toujours appuyé et encouragé tout au long de ma carrière.

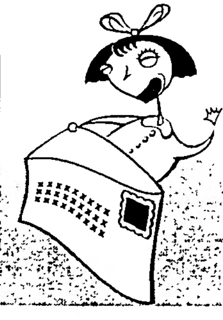
Je remercie tous ceux et celles qui m'ont fait confiance et m'ont aidé durant ces cinq années au sein du Comité permanent de développement de l'A.C.F.A. provinciale, comme membre et président et comme membre fondateur et premier directeur général de La CÉA.

Je veux aussi partager cet honneur avec les ouvriers de la première heure, les membres du Comité permanent de développement économique de l'A.C.-F.A. provinciale, les membres de l'exécutif de l'A.C.F.A. qui étaient en poste en 1997, lors de l'incorporation, sans qui La CÉA n'existerait probablement pas. Ces personnes ont travaillé dans l'esprit des recommandations du Comité ad Hoc sur le développement économique et ont fait évoluer le dossier pour en arriver à ce que nous connaissons aujourd'hui. Je remercie

....

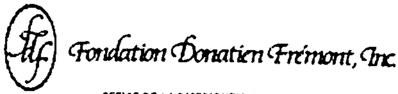
Suite à la page 12
- Courrier des lecteurs -

NOUS VOULONS VOTRE OPINION



Nous invitons nos lecteurs et nos lectrices à nous écrire pour nous donner leur opinion sur des sujets qui les intéressent ou sur les éditoriaux du journal. Écrivez-nous! Soyez concis dans votre présentation et vos idées. Signez votre lettre et incluez votre numéro de téléphone. Nous publierons toutes lettres signées, pourvu qu'elles respectent l'éthique professionnelle du journal.

L'équipe
Directrice: *Nathalie Kermoal*
Adjointe Admin.: *Micheline Brault*
Journaliste: *Raymond Laroche*
Infographiste: *Stephan Branson*





#201, 8627 - 91e Rue, Edmonton (AB) T6C 3N1
Téléphone: (780) 465-6581 Télécopieur: (780) 469-1129
Adel: lefranco@francalta.ab.ca
Internet: www.francalta.ab.ca/lefranco

CORRESPONDANT.E.S:
Calgary
Suzanne de Courville Nicol
Louis Charles Trempe
Centralta
Denise Hart
Fort McMurray
Hélène Flamand
Grande Prairie
Alyre Morin
Bonnyville/Cold Lake
Michel Raymond
Kananaskis
Jean-Francois Brulotte
Plamondon
Joël Lavoie
Marie-Claude Pronovost
Red Deer
Serge Gingras
Rivière-la-Paix
Noëlla Fillion
Patrick Henri
Saint-Paul
Michele Routier
Sophie Charbonneau
Michel Raymond

Seyi Etim, d'un mur à l'autre.

MARIE-CLAUDE PRONOVOST

Plamondon


Photo: Marie-Claude Pronovost

Qu'est-ce que le village de Mundare et la Mission du Lac La Biche ont en commun? Si vous visitez ces deux endroits vous pourrez y admirer de superbes murales illustrant l'histoire de chacune de ces régions. L'artiste peintre, auteur de ces magnifiques œuvres est un résidant de Plamondon, Monsieur Seyi Etim.

Seyi Etim, originaire du Nigéria, est installé avec sa famille à Plamondon depuis maintenant 4 ans. M. Etim est venu au Canada à l'âge de 29 ans, après avoir étudié les Beaux-Arts à Lausanne en Suisse pendant près de deux ans. À son arrivée au Canada, il s'installe au Québec dans une petite ville près de Cowansville, au sud de Montréal. C'est à cet endroit qu'il s'inscrit à une école biblique où l'on enseigne l'art de communiquer l'évangile par le biais des arts graphiques. Après un séjour de deux années au Québec, il décide de retourner dans son pays natal. Six mois s'écoulent avant qu'il ne revienne au Canada, cette fois-ci en Colombie-Britannique. Il y rencontre sa femme Laura, une infirmière, et c'est le début d'une belle et grande famille, le couple Etim a maintenant 6 enfants. Après 15 années passées à Vancouver, M. Etim décide de venir s'établir avec sa famille à Plamondon. Il débute alors comme pasteur dans une église à Athabasca tout en continuant à peindre.

La peinture a toujours été une passion pour lui, une façon de raconter une histoire. Lorsque la communauté ukrainienne recherche un artiste peintre pour illustrer diverses périodes de leur histoire sur les murs de la salle communautaire, c'est à lui qu'on fait appel. Le projet en est un d'envergure puisqu'il produira 8 peintures dont deux murales, une de 12x30 pieds ainsi qu'une autre de 12x20 pieds. La plus grande des deux œuvres nécessitera plus de 80 heures de travail. Celle-ci représente la première église ukrainienne du village de Mundare.

Le projet d'une murale à la mission du Lac La Biche lui est offert presque en même temps, il se met donc à la tâche. Après plusieurs heures de travail, le dévoilement officiel de la murale a eu lieu le 2 octobre dernier lors de la première édition de la «Fête des moissons à l'ancienne». C'est avec l'aide de photos et de reproductions d'époque que M. Etim a réussi à faire un montage de personnages et d'événements marquants dans l'histoire de la Mission. Sur cette superbe murale on y retrouve les pères Oblats, qui ont joué un grand rôle dans le développement de la région ainsi qu'un groupe de voyageurs accosté sur les berges du Lac La Biche pour débarquer de la marchandise à la Mission. Pour l'artiste, cette œuvre est une façon de faire connaître à la jeune génération, les pionniers de l'époque. «Ces personnes qui, par leur travail acharné, nous ont donné la possibilité d'être là où nous sommes aujourd'hui. C'est un moyen de leur faire apprécier ce que nous prenons trop facilement pour acquis de nos jours».

Seyi Etim, par le biais de la peinture, éprouve un sentiment de joie et d'accomplissement personnel. Ces jours-ci, il termine son œuvre sur les murs de la salle communautaire ukrainienne de Mundare. Ayant déjà 3 expositions à son actif; une au Nigéria en 1974, une à Lausanne en 1975 et une autre à Vancouver en 1980, il aimerait bien avoir la possibilité d'exposer ses tableaux à Edmonton dans un avenir assez rapproché.

Début de la saison du BarBar

PATRICK HENRI

St-Isidore

C'est le vendredi 27 octobre dernier que s'est ouverte la onzième saison du BarBar. Depuis maintenant onze ans, les francophones de la région de Rivière-la-Paix se rassemblent dans ce lieu où les arts, la culture et le français sont à l'honneur.

Pour débuter la saison, on a mis le paquet alors que Pierre Sabourin était l'invité. Accompagné de l'orchestre du Centre de développement musical, il a fait découvrir au public présent les pièces qui font partie de son premier album «Lumière du jour». La majorité des gens présents au BarBar connaissaient quelques pièces de Sabourin, qui tournent régulièrement sur les ondes de CKRP et du Réseau francophone d'Amérique. Les autres ont appris à le découvrir et personne n'a été déçu. D'ailleurs, le nombre d'albums vendus après le spectacle, en font foi.

Afin de réchauffer la salle, on avait également invité Gilbert Bérubé, alias Nicol A. Côté, à faire un numéro d'humour. Nicol A. Côté, que les habitués du BarBar connaissent bien, en raison de ses précieux conseils pour éviter le fameux bogue de l'an 2000, est venu donner quelques trucs pour aborder les femmes dans un bar. Une prestation que tous les hommes présents ont écoutée attentivement afin de pouvoir en vérifier les effets. Le problème est que les femmes présentes ont également écouté attentivement, ce qui fait que les hommes célibataires n'ont pas connu beaucoup de succès au cours de cette soirée. Malgré cela, tous ont bien rigolé en entendant les conseils plus loufoques les uns que les autres.

Une foule très nombreuse s'était déplacée pour assister à ces deux spectacles marquant l'ouverture du BarBar, quatre-vingt personnes sont passées à un moment ou l'autre de la soirée, ce qui fait que le BarBar a fait salle comble. La programmation proposée par les membres du comité du BarBar est très dynamique, il y a fort à parier qu'il y aura d'autres salles combles au cours de la saison. La programmation jusqu'au mois de décembre est déjà connue, quoique quelques changements pourraient survenir. Au programme, «Qui veut devenir millionnaire», «La Fureur», les contes albertains avec l'Unithéâtre (présenté en collaboration avec l'ACFA), soirée martini, improvisation, télé-BarBar et party de Noël avec Lé Twés. Le comité sera officiellement formé lors de l'assemblée générale du 3 novembre. À Martin Lavoie et Rachelle Bergeron qui souhaitent continuer leur mandat devraient s'ajouter Denis Boulianne, Gilles Dumont, Brigitte Kropielnicky, Suzanne Desjardins et Patrick Henri. Ghyslaine Martel, Joël Lavoie et Monique Sylvain sont les membres sortants du comité.

Une nouveauté cette année proposée par le BarBar est le Club BB. À chaque soirée où ils seront présents, les membres du BarBar pourront accumuler des points. S'ils participent à l'organisation d'une soirée ou s'ils font du bénévolat pour le BarBar, le nombre de points augmente. À la fin de la saison, il y aura un encan géant où les membres pourront acheter des objets avec les points qu'ils ont amassés durant l'année.

Le coût pour devenir membre du BarBar est de 35$ pour la saison. Les membres n'ont plus à payer par la suite pour les soirées régulières et ont un rabais de 50% lors de spectacles. Les non-membres doivent débourser 5$ pour les soirées régulières et habituellement 10$ pour les spectacles. Cette année l'ACFA a décidé d'encourager ses membres à devenir membre du BarBar, elle offre un rabais de 5$ sur le membership du BarBar à ses membres.

Plusieurs personnes en provenance d'autres régions de la province auront la chance de découvrir le BarBar pendant le colloque radio, organisé par CKRP, les 17, 18 et 19 novembre prochains. Au programme durant cette fin de semaine, «La Fureur».

RÉGIONAL en bref

Edmonton

Tout ce que vous avez toujours voulu savoir sur le ski et le surf des neiges @ SnowOnline le bulletin électronique de nouvelles

Pour connaître tout ce qui se passe sur la scène canadienne du ski et du surf des neiges, lisez SnowOnline, un cyberbulletin publié par le Conseil canadien du ski. SnowOnline est la ressource essentielle au Canada pour : Les nouvelles des stations de ski et surf des neiges au Canada, la liste des activités en ski et surf des neiges, les aubaines pour les voyages, le profil des destinations préférées des Canadiennes et Canadiens, les nouveautés en matière d'équipements, des liens vers des sites internet de ski et de surf des neiges et le choix des lecteurs quant aux destinations et une section mensuelle destinée aux enfants. Pour plus d'information, www.skicanada.org.

Publication du nouveau site francalta.ab.ca

Tel qu'annoncé lors de son atelier tenu dans le cadre du dernier Rond-point, la Société Francophone de Communication de l'Alberta est fière de procéder à la publication du nouveau site francalta.ab.ca. À compter d'aujourd'hui vous trouverez donc un site offrant une image revampée, mais également de nombreuses possibilités. En effet, le site a été conçu de façon à mettre en oeuvre le concept de «communauté virtuelle». On dit communauté virtuelle puisque l'on compte sur la communauté pour rendre ce site vivant, utile et agréable à consulter. Tous les liens offerts par l'ancien site ont cependant été conservés. Vous trouverez donc maintenant une section «Nouvelles» qui comprendra un lien avec les actualités quotidiennes du site de Radio-Canada, une section «Activités des régionales» qui offrira de l'information relative à ce qui se passe dans les régions et une section «Météo» offrant un lien avec le site «bureaumeteo.com». Vous pourrez également y retrouver les plus récents communiqués destinés à la communauté francophone dans la section «Quoi de neuf». Le but de ce site est d'offrir le meilleur contenu destiné aux francophones et francophiles de l'Alberta dans Internet, en collaboration avec tous les membres de la communauté francophone. La Société Francophone de Communication de l'Alberta tient à rappeler qu'elle n'agit qu'à titre de gestionnaire du site francalta.ab.ca. La communauté francophone est le gestionnaire du contenu. Ainsi, toute personne intéressée à participer à l'élaboration du contenu doit communiquer avec Mireille Michaud au (780) 468-6983 ou par courrier électronique à francalta@virtuelle.ca.

Donneurs de sang recherchés

La banque de sang d'Edmonton a lancé dernièrement sa 6ième campagne de donneurs de sang, *Sixth Annual Bankers' Blood Deposit Challenge.* La campagne a débuté le 30 octobre dernier, et se terminera le 24 novembre 2000. Tous ceux qui sont intéressés à donner de leur sang, peuvent le faire en visitant le Edmonton Blood Centre (8249-114 Rue) ou une des nombreuses cliniques mobiles de votre communauté. Pour prendre rendez-vous, 431-8775.

Table ronde sur la Journée nationale de l'enfant

L'Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta Society, en collaboration avec le ministère du Patrimoine canadien et le ministère de la Santé du Canada invite la population à une première table ronde sur la journée nationale de l'enfant le 20 novembre prochain de 9h à 16h à la salle de conférence de l'ACFA provinciale (Cité francophone d'Edmonton). Le 20 novembre est une date consacrée à la célébration de la Convention des Nations Unies relative aux droits de l'enfant, qui définit les conditions fondamentales de plein épanouissement de l'enfant partout dans le monde. Cette table ronde a pour but de créer une ambiance accueillante qui donnera à chacun et à chacune l'occasion d'écouter les interventions des autres et d'envisager les possibilités d'une vision commune. C'est aussi une rencontre qui devrait permettre aux intervenants d'envisager les nouvelles stratégies pour le bien-être et le développement des enfants dans un environnement sain, et surtout de trouver les possibilités dynamiques de promouvoir la Convention relative aux droits de l'enfant dans les communautés. Vous devez confirmer votre présence avant le lundi 6 novembre 2000 en communiquant avec Luketa M'Pindou au 780- 440-2621.

Hector Goudreau remporte l'investiture dans Dunevegan



Photo: Patrick Henri

PATRICK HENRI

Falher

Hector Goudreau de Falher, sera candidat conservateur lors des prochaines élections provinciales qui devraient avoir lieu au printemps. Les membres du Parti conservateur albertain du comté de Dunevegan devaient choisir un représentant parmi trois candidats. Hector Goudreau l'a emporté par une majorité de 200 voix.

C'est la première fois que le candidat conservateur provient du sud de la région. Les candidats avaient l'habitude d'être des résidents de la région de Fairview. C'est aussi la première fois que l'assemblée d'investiture avait lieu dans le sud, elle a eu lieu à Falher, le vendredi 20 octobre dernier. Plus de 1000 personnes se sont déplacées pour voter durant cette soirée, à cela s'ajoutent environ 700 personnes qui ont profité du vote par anticipation, offert dans les villes de Worsley, Fairview et Spirit River. La formule du vote par anticipation était une autre première pour le Parti conservateur, qui a annoncé qu'elle sera de retour car elle permet à un plus grand nombre de membres de s'exprimer.

Pour remporter l'élection, un candidat devait obtenir au moins 50% des votes. Les membres du parti avaient l'opportunité de faire un deuxième choix sur leur bulletin de vote. Si après un premier décompte aucun des candidats n'obtenait au moins 50% des voix, la procédure voulait qu'on élimine le candidat ayant reçu le moins de voix. Les deuxième choix se retrouvant sur les bulletins du candidat éliminé sont répartis entre les deux candidats restant et on peut ensuite déterminer un vainqueur. Au premier tour, Hector Goudreau a obtenu 776 votes, Jim Backus de Fairview 585 et Nick Seckulik de Rycroft 361, Seckulik a donc été éliminé. Après redistribution des deuxième choix, Hector Goudreau a reçu 911 votes contre 721 pour Backus.

En attendant le déclenchement des élections, Hector Goudreau reprend son emploi d'agronome pour le ministère albertain de l'Agriculture.

Une soirée *Vachement* réussie!

SUZANNE DE COURVILLE NICOL

Calgary

Le samedi 28 octobre au Centre Round-Up du terrain Stampede de Calgary, la crème de Calgary se réunissait pour une soirée exceptionnelle et moooovementée. Décor et musique western, bonne bouffe, visionnement des vaches, encans silencieux, encans en direct par John Copithorne et Keith Marrington, et encans par internet, qui ne se termine que le 7 novembre. Les organisateurs n'ont rien oublié !

On se rappelle que le groupe Udderly Art invitait alors les biens nantis et philantropes de la ville à ouvrir grandes les portes de leurs coeurs et leurs carnets de chèques. Tout cela, au profit de quelque soixante quinze organismes de charité locales et sociétés à but non lucratif comme la «Kids Cancer Foundation», STARS Air Ambulance, l'Association canadienne de la Santé mentale, Jeunesse J'écoute, les Olympiques spéciaux et Théâtre Calgary.

La présidente de Udderly Art, Bonnie Laycock, elle même créatrice de Tutu Moo Moo pour la Calgary Humane Society, avait de quoi être fière! Inspirée par une initiative semblable qui s'est tenue à Chicago en 1998, elle a réussi à planifier, coordonner et réaliser son plan avec succès.

À titre d'exemple, un chèque au montant de cent vingt cinq mille dollars pour une seule des 50 vaches offertes à l'encan en direct ce soir-là. Cette offre étonnante venait des «Friends of the Tom Baker Cancer Centre» qui a acheté cette oeuvre de l'artiste Tasha Diamant. «Bow-Vine» est une vache à caractère botanique qu'on a pu admirer l'été dernier en compagnie de dix de ses «soeurs», au centre d'achats Chinook.

Pho[redacted]urville Nicol

Tutu Moo Moo, la désormais célèbre ballerine.

D'autre part «Handrietta», de la «Kids Cancer Care Foundation», est arrivée en seconde place en récoltant soixante cinq mille dollars, venant cette fois de Gordon Ritchie, au nom de 57 partenaires en investissements de la compagnie RBC Dominion Securities. Toute bleue, elle est recouverte de mains de toutes les couleurs, d'où le nom Handrietta. C'est l'artiste Julie Hamilton qui a immortalisé les empreintes de mains d'enfants atteints de cancer sur cette vache, ce geste contribuant largement au succès de cette vente impressionnante.

«If Cows Could Fly» la première vache à sortir de l'étable, amassait seize mille dollars pour STARS Air ambulance, et Ian Beddis, payait treize mille cinq cents dollars pour «The Garden of Cow» de l'artiste de renommée mondiale, Romero Britto. Monsieur Beddis est membre du conseil d'administration de Théâtre Calgary à qui vont ces fonds.

Quelque mille quatre cent billets à soixante dix-neuf dollars ont été vendus de même qu'une vache toute blanche baptisée «Signature» sur laquelle, pour seulement cinq dollars tous et chacun pouvaient signer leur nom et s'inscrire à une lotterie, dont le/la gagnant/e remettait ensuite les profits des ventes à l'oeuvre charitable ou société de son choix.

C'est un projet qui ne se répétera pas. Les gens pourront donc continuer à admirer ces vaches qui constituent vraiment une attraction touristique unique en son genre. Elles seront replacées en permanence à certains endroits de la ville d'ici peu.

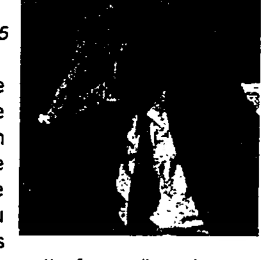


Semaine du 11 novembre 2000



DE GRÉ OU DE FORCE

FICTION *Dimanche 12 novembre à 10h15*
Lundi 13 novembre à 22h15



Vincent Pierson travaille pour Médic-Hall, une petite entreprise spécialisée dans la vente de matériel médical. Cette entreprise est la filiale d'un puissant holding qui décide brusquement de se débarrasser du personnel de Médic-Hall. Pour ce faire, la maison-mère fait appel à un spécialiste du harcèlement psychologique afin de forcer les employés à quitter d'eux-mêmes la compagnie. De cette façon, l'employeur n'aurait pas à verser de primes de départ...

LE CHEMIN DU ROY

DOCUMENTAIRE CANADIEN

Mercredi 15 novembre à 19h30
Jeudi soir 16 novembre à 0h
Vendredi 17 novembre à 9h

LE CHEMIN DU ROY nous fait revivre la journée du 24 juillet 1967 qui devait se terminer par quatre mots du général de Gaulle qui ont peut-être changé l'histoire du Québec : "Vive le Québec libre!". En plus de puiser abondamment dans les archives de l'époque, les réalisateurs Carl Leblanc et Luc Cyr sont allés rencontrer une vingtaine de personnalités françaises et canadiennes qui avaient été mêlées à l'organisation de cette visite ou en avaient été les témoins privilégiés, notamment : MM. Bernard Dorin, conseiller politique de de Gaulle, François Flohic, aide de camp du général, le maire Jean Drapeau, Marc Lalonde, conseiller politique du premier ministre Pearson, et Pierre Bourgault, président du RIN.

L'intégrale de notre programmation se trouve sur Internet.

www.tv5.org

À l'attention des membres d'une Première nation qui vivent hors réserve

Vous êtes-vous inscrits pour voter lors des prochaines élections de votre Première nation qui se tiendront dans la réserve ?

Si vous êtes un membre d'une Première nation qui vivez hors réserve et désirez voter lors des élections et des référendums communautaires qui se tiendront à partir du 20 novembre en vertu de la *Loi sur les Indiens,* vous devez vous inscrire au bureau de votre conseil de bande en fournissant votre nom et votre adresse.

Dans le cas des élections au sein d'une Première nation qui se tiendront entre le 20 novembre 2000 et le 7 janvier 2001,

1. vous devez vous inscrire au plus tard 31 jours avant la date du scrutin;
2. les réunions électorales doivent avoir lieu 23 jours avant la date du scrutin;
3. l'agent d'élection doit faire parvenir par la poste, trois semaines avant les élections, des bulletins de vote aux électeurs inscrits vivant hors réserve.

Les collectivités des Premières nations dont le chef et les membres du conseil terminent leur mandat entre le 20 novembre 2000 et le 7 janvier 2001 sont les suivantes :

Ontario :
Big Grassy
Batchewana
Whitefish River

Alberta :
O'Chiese
Tsuu T'ina
Driftpile

Manitoba :
Brokenhead
Pine Creek
Swan Lake
Ebb and Flow

Saskatchewan :
Key
Fishing Lake
Canoe Lake
Flying Dust
Waterhen
Witchekan Lake

Colombie-Britannique :
Fort Nelson
Musqueam
Semiahmoo
Cape Mudge
Comox
Nazko

Dans le cas des élections au sein d'une Première nation qui se tiendront à partir du 8 janvier 2001,

1. vous devez vous inscrire au plus tard 79 jours avant la date du scrutin;
2. les réunions électorales se tiendront six semaines avant la date du scrutin;
3. l'agent d'élection doit faire parvenir par la poste, trois semaines avant le scrutin, des bulletins de vote et de l'information sur le vote aux électeurs inscrits vivant hors réserve.

Pour en savoir davantage sur les changements initiaux apportés aux règlements ou sur les plans de la prochaine étape de consultation sur le jugement *Corbiere,* vous pouvez composer le

1 888 543-0004
ou consulter le site Web, à l'adresse **www.ainc.gc.ca**

Affaires indiennes et du Nord Canada | Indian and Northern Affairs Canada

Canada

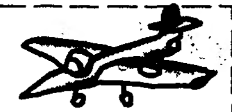


CALENDRIER CULTUREL DU 3 AU 30 NOVEMBRE 2000



Vous voulez faire connaître vos activités socio-culturelles? Faites-nous parvenir vos renseignements pour les activités du 1er au 31 décembre avant le 16 NOVEMBRE par la poste, par courrier électronique (acfaprov@francalta.ab.ca) par télécopieur (780) 465-6773 ou en composant le (780) 466-1680. Nous acceptons les frais d'appel. Ce calendrier est un service gratuit de l'A.C.F.A. provinciale.

RÉGION DE BONNYVILLE ET COLD LAKE



Mercredi 15 et Jeudi 16 novembre- Salon du livre (heures à confirmer). Info Pascale au 826-5275.

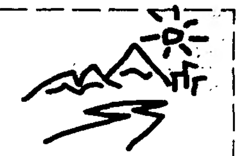
Vendredi 24 novembre- Spectacle de l'hypnotiseur Marc Savard au gymnase de l'École Voyageur à 19h30. Info Pascale au 826-5275 ou Louise au 594-0666.

Activités régulières :

Accès gratuit à l'internet au Centre culturel de Bonnyville. Appelez avant de vous présenter, s.v.p. Info.: 826-5275.

L'accès est temporairement fermé à Cold Lake pour relocalisation.

RÉGION DE CALGARY, BANFF



Vendredi 3 novembre- Bingo du Club de l'amitié. Info 244-2200

Vendredi 10 novembre- Casino du Club de l'Amitié Info 244-2200

Vendredi 10 novembre- Spectacle de Mario Chenart au Théâtre de La Cité à 19h30.En première partie Simon Chénier. Info 571-4000.

Samedi 11 novembre- Atelier de Mario Chenart à la Cité des Rocheuses. Info 571-4000.

Vendredi 17 novembre-Le Club de l'amitié vous invite à raconter votre histoire . Apportez vos photos! Info 244-2200

Vendredi 24 novembre- Le Club de l'amitié vous invite à sa soirée musicale de la Ste-Catherine. Info 244-2200

Samedi 25 novembre- Dictée des Amériques à 14h à l'Alliance française. Info : 245-5662

Activités régulières :

Alliance française : **Préparation à la Dictée des Amériques** tous les mercredis jusqu'au 22 novembre inclus, de 19h à 21h au 301, 902-11e avenue S.O. Info 245-5662

Alliance française **Cours de français** au 301, 902-11e avenue S.O.245-5662

Cours de Karaté Sahaja yoga les mardi et jeudi après l'école pour les jeunes à partir de 7ans. Info.: Ann 571-4000

C'est meilleur le samedi, tous les lundis à 18 h à CJSW 90.9FM. Information et requête : 220-3991

Le Centre de Ressources familiales de Calgary, heures d'ouverture : les mardis de 9 h à 13 h, les mercredis et vendredis de 9 h à 18 h, le centre est situé au 2512— 4e rue N.O. Information : 217-2181.

La Voix des Rocheuses, pratiques reprises tous les mercredis à La Cité. Info. : Kim, 242-8610

La parlotte, tous les mercredis soirs au Newt, 107-10A rue N-O.

Club Inter, troisième jeudi de chaque mois à La Cité des Rocheuses de 11 h 30 à 13 h 30. Info. : 220-5827

Les copains de jeux, tous les vendredis à la Cité des Rocheuses. Information : 241-5640.

Club de l'amitié, tous les vendredis de 19 h 30 à 22 h à la salle paroissiale de

RÉGION DE CALGARY, BANFF

l'église Sainte-Famille. Info. : 244-2200

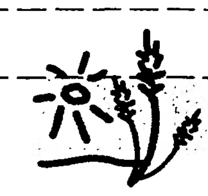
Scouts tous les trois premiers vendredi à la Cité des Rocheuses. Info. : 282-1630

Les Dames de Sainte-Famille, réunion le 2e jeudi du mois au sous-sol de l'église Sainte-Famille à 19 h.

La Société d'accueil francophone offre du soutien aux immigrants francophones au 281-9058

Lieu historique national Cave and Basin à Banff. Ouvert de 9 h 30 à 17 h. Info. : 762-1566.

RÉGION CENTRALTA



Du dimanche 12 au samedi 18 novembre- Semaine nationale du Mouvement des Femmes chrétiennes. Programme d'action 2000-2001 La pauvreté matérielle, économique et physique. Pour plus d'informations Lorraine St-Martin au 961-3682 ou Denise Cyr 961-2386.

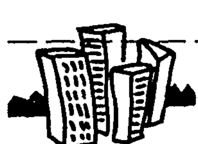
Mercredi 15 novembre- Cours « Prendre soin de soi pour mieux prendre soi de l'autre » animé par Micheline Paré du Centre Maria-Labrecque de 10h à 16h au Club 60 roses de Legal. Coût : 15$ membres, non membres 20$. Info Lorraine St-Martin au 961-3665.

Activités régulières :

Le site d'accès à l'Internet communautaire est ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 16 h Info. : 961-3665.

Exposition permanente sur l'histoire de Saint-Albert au Musée Héritage Museum, St. Albert Place. Info. : 459-1528.

RÉGION D'EDMONTON



Jeudi 2, Vendredi 3, Samedi 4, Dimanche 5, Lundi 9, Mardi 10, Mercredi 11 et Jeudi 12 novembre- **L'UniThéâtre présente la pièce de théâtre « La visite de la vieille dame »** à 20h à La Cité francophone. Info : 469-8400.

Vendredi 3 novembre- **Vernissage de l'exposition des œuvres** de Normand Fontaine, Sylvie Labelle, Marie Gervais, Karen Blanchet, Claude Garneau. Info : 461-3427.

Vendredi 3 novembre- **Atelier Grandir dans deux cultures** offert par Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta et Catholic Social Services (Tegis Dafla) de 17h à 19h. Info 440-2621.

Vendredi 3 et Samedi 4 novembre -Fortier Danse Création et Brian Webb Dance Company présentent Jeux de fous au John L. Haar Theatre (Jasper Place Campus de Grant MacEwan College) à 20h Info 497-4416.

Dimanche 5 novembre- **Assemblée générale annuelle de l'Institut Guy-Lacombe**, salle 304, La Cité francophone de 9h à 12h. Confirmez votre présence au 468-4882.

Dimanche 5 novembre- **Atelier et sessions « jam » de musique traditionnelle canadienne-française** au Studio de l'Association La Girandole avec Amelia Kaminski. Coût annuel : 50$ de 19h à 21h. Info : 468-0057.

Lundi 6 novembre- **Le Ciné-Club de l'ACFA régionale vous invite à la présentation du film:** "Le petit monde de Don Camillo" à 19h à l'auditorium de la Faculté Saint-Jean (8406-91e rue). Entrée 5$ ou 20$ pour l'année. Info 469-4401.

Lundi 6 novembre- **Date limite pour vous inscrire à la dictée des Amériques.** Info 347-4141 ou 468-4179

RÉGION D'EDMONTON

Samedi 11 novembre- Atelier «Allo amitié» offert par Alliance Jeunesse Famille Society de l'Albert en partenariat avec United Church (Kristina Kaasa) de 17h à 19h au Knox Metropolitan Church (8307-109e rue). Info 439-1718.

Mercredi 15 novembre- Lecture de la pièce Antarktikos de David Young (traduction d'André Ricard)de 19h30 à 22h à la salle 48 de La Cité francophone. Info L'UniThéâtre 469-8400.

Jeudi 16 novembre- Dégustation du Beaujolais nouveau à La Cité francophone. Info 469-4401

Vendredi 17 novembre- Déjeuner mensuel de l'Alliance française au Café Amandine, 8627-91e rue à Edmonton à midi. Info :

Vendredi 17 novembre- Vernissage surprise au Centre d'arts visuels.Info : 461-3427.

Vendredi 17 novembre- Séance de signature de l'album de Marie-Josée Ouimet à la rotonde de La Cité francophone.

Samedi 18 novembre- Banquet annuel de la Fondation Fernando Girard en économie à la salle Saint-Jean de la paroisse Saint-Thomas d'Aquin. Info 440-6946.

Samedi 18 novembre- Tournoi de quilles du Centre culturel Marie-Anne Gaboury. Info 468-6983.

Samedi 18 novembre- Lancement du disque compact de Marie-Josée Ouimet à 20h à La Cité francophone avec la Chorale Chante-Chœur de l'École Notre-Dame sous la direction de Rachel Jean. Info 469-4401.

Samedi 18 novembre- Tournoi de quilles annuel de la Société acadienne de l'Alberta à compter de 18h. Inscription : 15$. Date limite pour s'inscrire : 8 novembre. Info Marianne au 468-6983.

Samedi 18 novembre- Cours Maîtrise des émotions pour plus de paix et d'harmonie de 9h à 15h. Coût 50$. Info Éliette Fortin au 4370-3250.

Lundi 20 novembre- L'Alliance Jeunesse-Famille de l'Alberta vous invite à venir assister à une table ronde à l'occasion de la Journée internationale de l'Enfant à La Cité francophone, local 304. Info Luketa au 440-2621.

Mercredi 22 novembre- « Parlons opéra » avec Gilbert Lavallée : Hansel et Gretel de 19h à 21h au Centre de services à l'emploi (8627-91e rue) au premier étage.

Jeudi 23 novembre- L'Alliance française présente la Conférence « Aperçu sur le Tchad » à 1930 au 8627-91e rue .Présentation illustrée d'Étienne Alingué, ancien attaché culturel à l'ambassade du Tchad à Paris.

Jeudi 23 novembre- Thé de Noël du Comité Femmes avec présentation de Sylvie Nicolas sur le thème « Ingénieuses tricoteuses ». Info 469-4401

Vendredi 24 novembre- Veillée traditionnelle canadienne-française animée par France Bourque Moreau de 19h à 21h au Centre communautaire Bonnie Doon (9240-93e rue) Entrée 5$

Samedi 25 novembre- Assemblée générale annuelle de l'Association multiculturelle francophone de l'Alberta à 14h au local 352, Faculté Saint-Jean. Info :

Samedi 25 novembre- Dictée des Amériques à 14h, salle 352, Faculté Saint-Jean (8406-82e avenue). Info 468-4179 ou 437-4141.

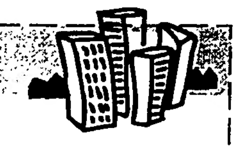
Samedi 25 et Vendredi 26 novembre- Cours de certification-Niveau « c » (premiers soins standard et RCR) offert par le Centre de services à l'emploi d'une durée de 16 heures. Frais d'inscription 85$. Info 462-0502

Samedi 25 et Dimanche 26 novembre- Cours de sécurité d'enfants (premiers soins, sécurité d'enfants et RCR niveau D de 8h à 18h. Frais d'inscription 60$. Info 462-0502.

Dimanche 26 novembre- Déjeuner communautaire à la paroisse Saint-Thomas d'Aquin après les messes de 9h30 et 11h.

Mercredi 29 novembre- Conférence de M. Roger Langevin aux bureaux de la Société généalogique du Nord-Ouest à 19h. (bureau 200, 10008-109e rue). Info 424-2476.

RÉGION D'EDMONTON



Activités régulières :

Cours de Phoenix Taekwon-do pour les 5 ans et plus au 8205-90e avenue-3e étage. Coût : 30$mois pour les 5 ans et plus, 45$mois pour les plus de huit ans. Information : Diane Rouleau au 619-6717.

Cours virtuels en informatique (plusieurs niveaux de Access, Word, Excel, PowerPoint, Outlook, et FrontPage en format CD Rom, interactif), menant à la certification Microsoft. Offerts au Centre Marie-Anne-Gaboury, 12 $ /l'heure avec accès aux ordinateurs, Internet, exercices, tests et un tuteur. Info. :Miranda Samaan, 468-6983 ou mirande@virtuelle.ca

Centre de ressources de l'Institut Guy-Lacombe de la famille (salle 209, 8527, rue Marie-Anne-Gaboury (91e), Edmonton) est ouvert les mercredis et vendredis de 10 h à 12 h et de 13 h à 17 h 30. Coût d'adhésion pour un an : 15 $. Info. : 468-6934.

Cours de français sur mesure offerts par l'Alliance française (Cité francophone - 8527, rue Marie-Anne-Gaboury (91e Rue). Info. : 469-0399.

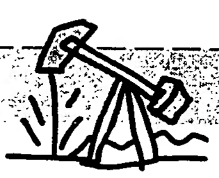
Bibliothèque de l'Alliance française ouverte les lundis, mercredis et jeudis de 13 h à 15 h et les mardis de 10 h à 12 h au local de l'Alliance française (voir plus haut). Info. : 469-0399.

Cours de français et anglais langue seconde offerts par Canada College Inc.. Info. : 413-7253.

Parties de bridge tous les mercredis, au sous-sol de l'église Saint-Joachim. Info. : Églande Mercier, au 489-4417.

Sons de louanges, émission radiophonique au poste CKER 101.9 FM les dimanches de 8 h 45 à 9 h, présenté par Source d'eau vive. Info. : Stéphane Legault, 481-9691.

RÉGION DE GRANDE PRAIRIE

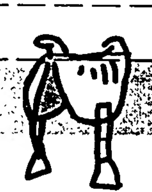


Activités régulières :

La Garderie scolaire Minimousse est ouverte de 7h30 à 8h30 et de 3h20 à 18h00, du lundi au vendredi. La Garderie est située dans les locaux de l'école Nouvelle Frontière au 10807 101e rue. Le coût est de 3$ l'heure. Info : contactez Chantale ou Diane au 814-7945.

Le Centre de ressources familiales est ouvert le lundi et vendredi de 15h à 17h. Le centre de ressources familiales est situé dans les locaux de l'école Nouvelle Frontière au 10807 101e rue.. Info : Contactez Chantale au 814-7945.

RÉGION DE LETHBRIDGE



Vendredi 10 novembre- Souper-causerie à la fortune du pot pour femmes. Thème Spiritualité alternative avec Raymonde Métail à 18h au Centre culturel de l'ACFA. Info 328-3243.

Vendredi 24 novembre- Soirée Les Copains d'abord à 19h au Centre culturel de Lethbridge. Info Sandrine Coronat au 320-9326.

Samedi 25 novembre- Dictée des Amériques à 14h à l'Alliance française. Info : 757-2195

Activités régulières :

Cours de conversation française tous les mercredis soirs de 19h à 21h pour débutants et intermédiaires. Coût 75$ pour 10 semaines. Info 328-8506.

Centre de ressources, section adulte et santé ouvert du lundi au jeudi de 9 h à 17 h et les vendredis matins. Livres, disques compacts et vidéos sont disponibles. Au Centre culturel de l'A.C.F.A. Carte de membre : 6 $ par année. Info. : Anne-Marie, 328-8506.



Nous avons fait une erreur dans le calendrier culturel? Appelez Danielle au (780) 466-1680



L'Association canadienne-française de l'Alberta
303, 8627 rue Marie-Anne-Gaboury (91e Rue)
Edmonton (Alberta) T6C 3N1
Tél.: (780) 466-1680
Téléc.: (780) 465-6773
Courriel : acfaprov@francalta.ab.ca

RÉGION DE LETHBRIDGE



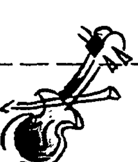
Prématernelle le Touche-à-tout à temps plein ou temps partiel pour les 3 à 5 ans du lundi au jeudi et le vendredi matin. Info Monia au 320-2287

Cours de patinage en français à la patinoire Henderson avec Louise Briand les vendredis de 13h à 14h . Coût 45$ membres, 50 $ non membres. Info 328-8506.

Cours de poterie au studio de poterie de l'École La Vérendrye tous les jeudis. 40$ membres 55$ non membres. Info 328-8506.

Les Contes du Beau Corbeau pour enfants de 3 à 5 ans les jeudis matins au Centre culturel. Animation pour enfants, marche à la bibliothèque municipale et histoires contés par le Beau Corbeau. Info France Duquette au 394-1730

RÉGION DE PLAMONDON LAC LA BICHE



Lundi 6 novembre- Atelier de fabrication de savons aromatiques à 19h au Centre culturel Philip Ménard. Coût 35$ incluant le savon à râper, les huiles essentielles, les autres ingrédients, l'emballage et les moules. Info 798-3896.

Mercredi 8 et Mercredi 22 novembre- Clinique de santé pour bébés, enfants et aînés avec Anna Marie. Info 798-3896.

Samedi 25 novembre- Festival de la Moisson au Centre culturel Philip Ménard . Activités, souper et spectacle Info 798-3896

Mercredi 22 novembre- Bingo au Centre des pionniers. Info 798-3896

Activités régulières :

Dîner au Centre des pionniers tous les jeudis.

Curling sur tapis tous les jeudis au Centre des pionniers.

Club de lecture tous les lundis au Centre culturel Philip Ménard. 50$ pour dix cours de deux heures. Instructrice Isabelle Lambert. Info 798-3896.

Messe en français les 2e et 4 dimanche de chaque mois.Info 798-3896.

Cours prénataux en français - à l'École Beauséjour. Appeler 798-3896 pour s'inscrire.

Le site du Programme d'Accès Communautaire à l'Internet sera ouvert du lundi au vendredi de 9h à 16 h Bienvenue à tous! Info. : Michèle, 798-3896.

Le coin des curieux, centre de ressources pour les enfants sera ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h à 16h Bienvenue à tous! Info. : 798-3896.

Groupe de jeu pour les 0 à 6 ans ou préscolaire francophone pour les 3 à 5 ans. Info Michèle au 798-3896.

RÉGION DE RED DEER



Samedi 18 novembre- L'ACFA participe au défilé du Père Noël. Rendez-vous près de l'Hôtel de Ville à 11h.

Activités régulières :

Centre de ressources de Red Deer et le groupe de jeux préscolaire est ouvert tous les mercredi matins de 10 h à 11 h 15. Le Centre est situé à l'École La Prairie (4810 - 35e rue). Info. : 343-0060.

RÉGION DE RIVIÈRE-LA-PAIX



Samedi 11 novembre- Spectacle de Nelson Minville au centre culturel de Tangent à 20h. En première partie Joël Lavoie. Coût 12$ membres, 20$ non membres.

Vendredi 17 et Samedi 18 novembre- Colloque sur les radios communautaires au Centre de développement communautaire de Falher. Info 837-2296.

RÉGION DE RIVIÈRE-LA-PAIX



Jeudi 30 novembre et Vendredi 1er décembre- Salon du livre à Falher au Club Alouette. Info 837-2296.

Activités régulières :

FALHER- Prématernelle des Petites Coccinelles- Clientèle francophone et francisation pour les enfants âgés entre 3 et 4 ans. Info 837-3400

Jardinière- Clientèle francophone et de francisation pour les enfants de 0 à 5 ans. Info 837-3400

Joujouthèque ouverte du lundi au jeudi de 9h à midi et de 13h à 16h. Ressources éducatives pour les enfants d'âge préscolaire. Info 837-3400

Centre de ressources en santé disponible gratuitement. Ressources sur le développement psychologique de l'enfant d'âge préscolaire, la maternité, etc... Ouvert du lundi au jeudi de 9h à midi et de 13h à 16h.Info 837-3400

Programme Francophones aux Couches : Trousse-cadeau offertes aux parents francophones qui viennent d'avoir un bébé dans le but de les sensibiliser à l'importance de parler français à leur enfant dès la naissance. Info 837-3400.

SAINT-ISIDORE - Prématernelle des Petits Bonheurs- Clientèle francophone et francisation pour les enfants âgés entre 3 et 4 ans. Info 624-8421 ou 837-3400

Jardinière-Clientèle francophone et de francisation pour les enfants de 0 à 5 ans. Info 624-8421 ou 837-3400

Petit centre de ressources jeux éducatifs pour les enfants d'âge préscolaire. Info 624-8421 ou 837-3400

Programme Francophones aux Couches : Trousse-cadeau offertes aux parents francophones qui viennent d'avoir un bébé dans le but de les sensibiliser à l'importance de parler français à leur enfant dès la naissance. Info 837-3400.

PEACE RIVER- Prématernelle- Clientèle francophone et francisation pour les enfants âgés entre 3 et 4 ans. Info 624-8421 ou 837-3400

Programme Francophones aux Couches : Trousse-cadeau offertes aux parents francophones qui viennent d'avoir un bébé dans le but de les sensibiliser à l'importance de parler français à leur enfant dès la naissance. Info 837-3400.

RÉGION SAINT-PAUL



Samedi 4 novembre- Atelier d'animation, d'histoires de chansons et de jeux pour jeunes enfants. Info 645-5050

Dimanche 12 novembre- Spectacle de Mario Chénart dans le cadre de Coup de cœur. Première parie Jean-Baptiste Gary Kenler. Coût 10$ membres , 15$ non membres, 8$ enfants et aînés. Info Michèle Routier au 645-4800

Lundi 13 novembre- Atelier « Le texte en trois dimensions » animé par Mario Chénart pour les plus de 14 ans intéressés à l'écriture de chansons ou de poésie. Frais d'inscription : 15$. Info Michèle Routier 645-4800.

Samedi 18 novembre- Cours de secourisme de 9h à midi destinés aux parents d'enfants de 0 à 6 ans « Premiers soins pour enfants » (CPR Plus). Info 645-6604 ou 645-5050

Mercredi 22 et Jeudi 23 novembre- Salon du livre de La Librairie Le Carrefour au centre culturel. Info : Michèle Routier : 645-4800

Samedi 25 novembre- Le Centre de ressources vous raconte « Une histoire entre amis » Info 645-5050.

Dimanche 26 novembre- Assemblée générale annuelle du Centre éducatif et communautaire de l'Alberta. Info Fabienne au 645-6601.

Activités régulières :

Le centre de ressources est accessible 9h à 16h par l'entremise de l'ACFA régionale Info. 645-4800 ou 645-5050. **Consultez notre nouveau centre satellite à l École de Mallaig.**

Cours de conversation française tous les mercredis soirs de novembre de 19h30 à 21h30. Pour info Louise Reidy au 645-50505

Suite de la page 3
- Lac La Biche -

de 1850, qui va de Plamondon jusqu'à la Mission. Ces aménagements sont évalués à environ 1 250 000 dollars. Le comté de Lakeland est aussi à amménager présentement une piste cyclable qui longe cette route. Elle a également obtenu du ministère du Patrimoine canadien et du Alberta Lottery Board un montant de 100 000 dollars et un autre de 250 000 dollars du gouvernement de l'Alberta. La Société comptait beaucoup aussi sur une contribution du gouvernement fédéral, par le biais des projets du millénaire mais rien n'a encore été officialisé. Si d'autres développements se font de ce côté, rien ne dit que le provincial n'y ira pas d'une autre contribution.

La Société s'affaire présentement à restaurer l'ancien couvent qui constitue un des bâtiments principaux du site.

ERRATUM

Dans l'édition du 27 octobre au 2 novembre 2000, l'annonce du Parlement jeunesse pancanadien à la page 9 n'était pas une OFFRE D'EMPLOI, mais une invitation aux jeunes de 19 à 30 ans à y participer. Nous nous excusons pour les préjudices que cette erreur a pu causer.

La Direction



Faveurs obtenues - MERCI MON DIEU. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

R.G.B.

Depuis 1928, le seul hebdomadaire de langue française en Alberta
Le Franco
www.francalta.ab.ca/lefranco

RÉGION SAINT-PAUL

Franco-accueil, Louise Reidy est disponible pour visiter les familles qui désirent recevoir la trousse. Info. 645-5050.

Le bureau de l'ACFA régionale est ouvert du lundi au vendredi de 8 h 30 à midi et de 13 h à 16 h 30. Info. : Michèle Routier au 645-4800.

Cassettes vidéo en français à louer et cartes de souhaits à vendre à la boutique de l'A.C.F.A. Info. : 645-4800.

Mouvement des Femmes chrétiennes se rencontre le deuxième lundi de chaque mois à 19 h 30 au Centre du MFC, 4630 - 50 Avenue. Info. : 645-3697

RÉGION WOOD BUFFALO

Lundi 6 et Lundi 20 novembre- Club de lecture pour les tout petits au Centre Boréal (2 à 5 ans) Conte, chansons et bricolages. Les enfants doivent être accompagnés d'un parent. Info 791-7700

Mercredi 8 et Jeudi 9 novembre- Salon du livre à la salle communautaire du Centre Boréal. Le 8 ouvert de 10h à 20h, le 9 de 9h à 16h.

Jeudi 16 novembre- Bingo au profit de l'ACFA régionale au California Club Bingo. Info 791-7700.

Activités régulières :

Service d'aide à l'emploi sur rendez-vous, ateliers pour la recherche d'emploi, cours d'anglais, techniques d'entrevue, etc.

Suite de la page 4
- Courrier des lecteurs -

que et très enrichissante.

En 1995, il devenait de plus en plus évident que la communauté francophone de l'Alberta avait besoin de se doter d'un organisme provincial à vocation économique indépendant qui aurait comme mandat le développement économique et touristique des francophones de l'Alberta. Considérant la structure de développement économique que voulaient se donner les communautés francophones et acadiennes du Canada il devenait impératif d'emboîter le pas et de devenir des partenaires des trois autres provinces de l'Ouest et des Territoires.

Fonder un nouvel organisme au sein d'une communauté qui en compte déjà un grand nombre ce n'est toujours évident. S'il y en a un qui en sait quelque chose c'est bien Reed Gauthier de Plamondon qui a participé comme représentant de l'exécutif de l'A.C.F.A. sur le Comité permanent. Reed a toujours cru et croit toujours à l'importance du dossier économique pour la communauté et les entrepreneurs francophones de la province.

Il a partagé avec moi la tâche de vendre l'idée à la table de concertation provinciale tenue au Centre des Soeurs grises à Edmonton à l'automne 1995. Et Dieu sait si on en a dérangé du monde durant cette fin de semaine avec cette idée de faire du développement économique. Mais il fallait foncer. Je remercie Reed Gauthier pour son implication et son appui constant à ce dossier et au développement de sa communauté.

Je remercie aussi Roy Klassen, Marc S. Tremblay et Camille Bérubé qui, comme présidents de La CÉA ont toujours été disponibles malgré un horaire souvent très chargé et m'ont appuyé dans l'exercice de mes fonctions. Je remercie tous les fonctionnaires du gouvernement fédéral, en particulier à Patrimoine canadien et à Diversification de l'économie de l'Ouest (DÉO) pour leur compréhension et leur collaboration.

J'offre mes meilleurs voeux de succès au nouveau conseil d'administration et à l'équipe de La CÉA, à son directeur général, M. Frank Saulnier. Je le remercie de la rétrospective fort à point qu'il a faite de l'évolution de La CÉA depuis son incorporation en août 1997 et de l'importance de passer par toutes les étapes de l'établissement d'un nouvel organisme sans en passer une.

L'équipe s'enrichit présentement de nouveaux employés pour mieux faire face à l'important défi des prochaines années soit le développement économique et touristique en régions. Je sais que tout est en place pour passer à l'action et doter les entrepreneurs francophones de l'Alberta d'outils de développement des affaires qui leur permettront de prospérer et de participer activement à cette nouvelle économique de marchés et par le fait même de contribuer au développement et à l'épanouissement de la communauté francophone de l'Alberta.

En terminant, je voudrais vous rappeler que «la communauté francophone de l'Alberta offre une valeur ajoutée au développement économique et touristique de notre province», et que c'est à chacun de nous d'y participer activement et pleinement pour atteindre les plus hauts sommets.

Pierre Brault
Edmonton

Chronique

LE MOT DE LA FIN

*Cette chronique est diffusée le dernier jeudi de chaque mois dans l'émission «C'est dans l'air» animée par Danièle Petit, de 12h à 14h30 du lundi au vendredi à CHFA. Les opinions exprimées dans cette chronique sont la responsabilité de l'auteur, et ne reflètent pas forcément l'opinion du journal.

Mettre fin aux deux solitudes*



RONALD TREMBLAY

Edmonton

Même si c'est au printemps que la nature se remanifeste, c'est définitivement à l'automne que la culture se redéfinit. Vous n'avez pas l'impression qu'il y a plus de rentrées que de portes potentielles de sorties?

Pas besoin d'en parler aux parents et aux éducateurs! Pour eux, la rentrée est chose très concrète.

Il y a aussi les associations culturelles qui s'élancent éperdument de part et d'autre dans la course aux projets, criblant le calendrier de septembre et d'octobre de mille feux artistiques!

Et dire que ma suggestion au gouvernement d'ajouter un 13e mois dans l'année a été rejetée sommairement comme étant non pratique à grande échelle!

(Il eût s'agit du mois de «Sixtembre», un mois de 50 jours qui aurait à la fois prolongé l'été et retardé les rentrées).

Eh bien, sur les traces de la Fête franco-albertaine et du Mondial d'athlétisme de 2001, voici qu'un autre événement d'envergure vient enrichir un mois de septembre surchargé. Il s'agit des Prairie Music Awards, les «prix Félix» de l'anglophonie de Prairies. «En quoi ça nous concerne?».

Depuis octobre 2000, les Prairie Music Awards possèdent une catégorie francophone qui récompense la meilleure production de disque de langue française. Cette année, la distinction a été accordée au manitobain Marcel Soulodre. En 2001, au moins deux productions albertaines devraient être en lice, soient celles de Pierre Sabourin et de Marie-Josée Ouimet.

La mise en place d'une catégorie francophone répond à un besoin très réel qu'ont nos artistes de la chanson de s'ouvrir sur un plus grand marché local. Et là-dessus, l'opinion est quelquefois partagée.

Car avec une telle ouverture vient la crainte qu'une interaction trop régulière pourrait ternir notre détermination culturelle.

Mais il y a de plus en plus cette volonté de faire le pont avec la majorité anglophone qui nous entoure. Et ce n'est plus uniquement une question de principe et de survie, mais bien parce qu'il est de plus en plus évident que nous avons quelque chose de très valable à offrir!

Nos artistes de la chanson auront vite atteint leur vitesse de croisière, ce qui permet dorénavant d'élargir la vision qu'on a de nous. Et le fait que nous ayions l'habileté de promouvoir notre culture dans les médias anglais nous donne un avantage extraordinaire sur n'importe quelle autre minorité albertaine.

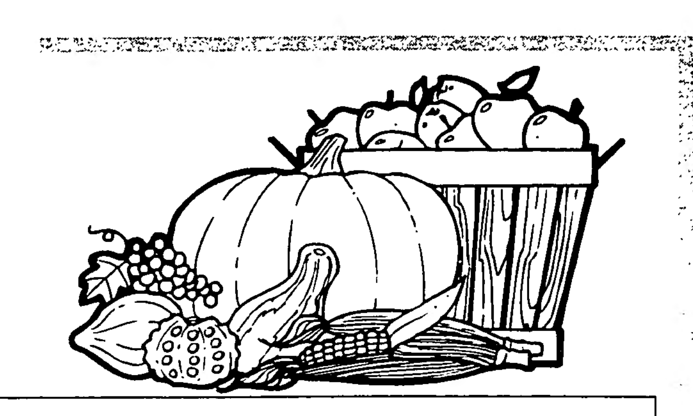
Il y a peut-être quelque chose de romantique dans la solitude, mais il y a définitivement quelque chose de stratégique dans le partage culturel.

Les Prairie Music Awards constituent le test qui s'impose pour notre communauté artistique. C'est l'occasion de répondre «présents» en côtoyant nos amis anglophones en égaux, et non pas en visiteurs exotiques.

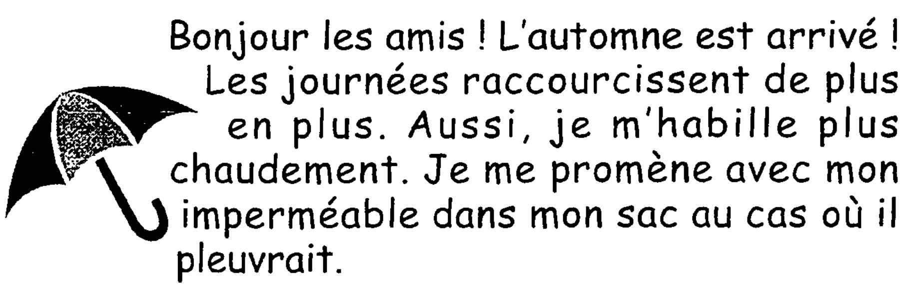
Il n'est jamais trop tard pour reprendre sa place...surtout qu'on nous ouvre la porte toute grande!



Francis le Francofun



L'Automne



Bonjour les amis ! L'automne est arrivé ! Les journées raccourcissent de plus en plus. Aussi, je m'habille plus chaudement. Je me promène avec mon imperméable dans mon sac au cas où il pleuvrait.

Bientôt, je devrai ranger ma bicyclette. J'en ai fait tout l'été. Je vais bien la laver avant de la mettre dans le cabanon. Vas-tu laver la tienne ? Tu ne veux pas qu'elle rouille n'est-ce pas ?

Pour me changer les idées, je lis un bon livre et je fais de l'art plastique. Et toi, que fais-tu en automne ?

Les feuilles tombent

La lumière permet aux feuilles de fabriquer une substance qui s'appelle la chlorophylle. S'il y a beaucoup de lumière, comme en **été**, la grande quantité de chlorophylle rend la feuille verte.

S'il y a moins de lumière, comme en **automne**, la petite quantité de chlorophylle rend la feuille soit rouge, brune ou jaune.

S'il y a très peu de lumière, comme en **hiver**, les feuilles n'ont pas assez de chlorophylle pour survivre, alors elles meurent et tombent des arbres.

Si l'arbre n'a plus de feuilles, mais qu'il recommence à y avoir plus de lumière, comme au **printemps**, les bourgeons poussent pour faire naître d'autres feuilles.

Que se passe-t-il en automne ?

Remplis les cases suivantes pour trouver ce qui se passe en automne.

conserves, hiberner, feuilles, parapluie, vent, pluie, fleurs, oiseaux, légumes.

1. Le ☐☐☐☐ se lève et il fait froid.
2. Pendant plusieurs jours, il y a de la ☐☐☐☐☐.
3. Il faut sortir notre ☐☐☐☐☐☐☐☐☐.
4. Les ☐☐☐☐☐☐ meurent.
5. Les enfants et les parents ratèlent les ☐☐☐☐☐☐☐☐ mortes.
6. Certains ☐☐☐☐☐☐☐ migrent vers le sud.
7. Certains animaux se préparent à ☐☐☐☐☐☐☐☐.
8. Les gens récoltent les derniers ☐☐☐☐☐☐☐ du jardin.
9. Ensuite, ils les mettent en ☐☐☐☐☐☐☐☐☐.

Une croustade aux pommes

Tu verras qu'en automne, à l'épicerie, les pommes ne sont pas chères. C'est parce que c'est en automne qu'on cueille les pommes. Pourquoi ne pas en profiter pour faire ce dessert facile ?

*** ATTENTION, parce que tu utilises le four, tu devras être sous la supervision d'un adulte.**

Tu auras besoin :

5 pommes
1 tasse de farine
1 tasse de flocons d'avoine
1 tasse de sucre brun
1 c. à thé de cannelle
1/2 tasse de beurre ou margarine

1. Dans un bol, mélange la farine, les flocons d'avoine, le sucre brun et la cannelle.
2. Ajoute le beurre et mélange avec tes doigts.
3. Quand tout est bien mélangé, laisse de côté.
4. Prends les pommes et lave-les. Avec un couteau, enlève la pelure et coupe-les en tranches assez minces.
5. Tu as besoin de **4 tasse de pommes tranchées** auxquelles tu mélanges le 1/4 des ingrédients secs.
6. Mets le mélange dans un moule d'environ 20 cm par 30 cm allant au four.
7. Étends le reste des ingrédients secs sur les pommes et mets au four à 180 degré Celsius ou 350 degrés Fahrenheit pendant 35 à 40 minutes.
8. À la sortie, laisse refroidir quelques minutes et déguste.

LES DÉBROUILLARDS

UNE EXPÉRIENCE PROPRE, PROPRE, PROPRE

Pour nettoyer une assiette bien grasse, on utilise de l'eau savonneuse. Sais-tu pourquoi? Voici une expérience qui te montre comment le savon agit.

-Huile végétale
-Savon à vaisselle
-Un cône d'encens
-Deux petits contenants avec couvercle

QUE S'EST-IL PASSÉ?

En brassant, tu as séparé l'huile en plusieurs gouttes. Dans le premier contenant (sans savon), ces gouttes se sont vite regroupées; il ne se forme pas un mélange homogène car l'huile n'est pas soluble dans l'eau (contrairement au lait, par exemple). Mais dans le second contenant, les molécules de savon ont entouré chaque gouttelette, ce qui les a empêchées de se regrouper. Pourquoi le savon entoure-t-il ainsi les gouttelettes d'huile? Parce que les molécules de savon sont composées d'une partie qui attire les graisses et d'une partie soluble dans l'eau. Le savon permet donc aux graisses, qui ne sont pas solubles dans l'eau, de s'y mélanger. Il est alors plus facile de les enlever au rinçage.

RÉPONSES : QUE SE PASSE-T-IL EN AUTOMNE ? 1. vent, 2. pluie, 3. parapluie, 4. fleurs, 5. feuilles, 6. oiseaux, 7. hiberner, 8. légumes, 9. conserves.

PETITES ANNONCES

Dans le but de vous offrir un meilleur service, LE FRANCO vous offre une chronique de petites annonces. **Tarifs:** 7$ pour 20 mots ou moins pour 1 semaine; 12$ pour 20 mots ou moins pour 2 semaines. Plus de 20 mots: 0,10$ de plus par mot. **Annonces encadrées: 3,50$ de plus.** Vous devez ajouter 7% (TPS).

Toutes les petites annonces doivent nous parvenir accompagnées du paiement: chèque ou mandat-poste avant le lundi midi (12H00). Aucune annonce ne sera acceptée par téléphone. Toute annulation peut être faite par téléphone en composant le: (780) 465-6581 avant le lundi midi (12H00). Nous n'acceptons pas les frais d'appel. Faites votre chèque ou mandat-poste à l'ordre du journal Le Franco:

Le Franco, #201, 8627-91e Rue, Edmonton, AB, T6C 3N1

Maison à louer (Bonnie Doon) non-fumeur, pas d'animaux, 2 +1 ch. à coucher, 2 ch. de bain, très propre, appareils électro-ménagers, garage double, 950 pi. ca. Libre le 1er novembre, le 15 nov. ou le 15 déc., $800/mois Références. Appelez Berthe au 468-4496. (13-10)

Draps Santé - Ensemble comprenant drap plat, drap contour, taies d'oreiller. Pour plus d'information, veuillez communiquer avec Cécile au (780) 457-0291 (22-12)

À VENDRE : Deux terrains au cimetière Holy Cross dans Assumption Garden. Valeur approuvée de 1 500$ chacun, en vente pour 600$ chacun. Tél. : (780) 466-9888. (10-11)

À vendre - livres pour adultes et enfants en français, je suis abonnée à un club de livres depuis 15 ans. Appelez Francine après 16h30 au 483-0166 (17-11)

PARKINSON

QU'EST-CE QUE LA MALADIE DE PARKINSON?

Les FAITS

(NC)—Les termes maladie de Parkinson, paralysie agitante et parkinsonisme sont souvent utilisés en alternance pour désigner une condition chronique du cerveau présentant des caractéristiques de tremblement, de lenteur des mouvements et de rigidité des muscles. La maladie est plus fréquente chez les gens de plus de 55 ans, mais elle peut survenir chez de jeunes personnes. La fréquence de la maladie augmente chez les gens plus âgés.

Les hommes et les femmes en sont également atteints. De nos jours, au Canada, environ 100 000 personnes souffrent de la maladie de Parkinson et plus de la moitié ont reçu le diagnostic avant d'atteindre l'âge de la retraite.

Pour de plus amples renseignements : 1 800 565-3000



PRIÈRES

Nous désirons informer nos lecteurs que vous pouvez faire publier *la Prière au St-Esprit, la Prière à St-Jude* et *la Prière à Mère Térésa*. Vous devez inclure avec votre demande la somme de 26,75$ (TPS incluse). N'oubliez pas d'inscrire vos initiales. Retour-nez le tout à:

LE FRANCO
#201, 8627, 91e Rue
Edmonton, AB T6C 3N3
Tél.: (780) 465-6581

Paroisses Francophones

MESSES DU DIMANCHE

CALGARY

Ste-Famille
1719-5e Rue S.O.
Samedi: 17H
Dimanche: 10H30

CENTRALTA

Legal
Paroisse St-Emile
Dimanche: 11H00

St-Albert
Chapelle
Connelly-McKinley
9, Muir Drive
Dimanche: 10H

EDMONTON & ALENTOURS

St-Thomas d'Aquin
8410-89e Rue
Dimanche: 9H30
et 11H00

Immaculée - Conception
10830-96e Rue
Samedi 16H30

Ste-Anne
9810-165e Rue
Dimanche: 10H30

Paroisse St-Joachim
9928-110e Rue
Dimanche: 10H30

Beaumont, St-Vital
4905-50e Rue
Dimanche: 9H30

ST-ISIDORE

Paroisse St-Isidore
Dimanche: 11H30

ST-PAUL

1er, 3e & 5e samedi à 19H30
Dimanche: 9H30